

Roga-m' oje, filha, o voss' amigo

- letto 544 volte

Collazione

v.1	B V	Roga-m?oie, filha, o voss? amigos Roga-m?oie, filha, o voss? amigos
v.2	B V	muyt?aficado que vos rogasse muyt?aficado que vos rogasie
v.3	B V	que de vos amar non vos pesasse; que de vos amar non vos pesasse;
v.4	B V	e por eu vos rogu?e vos castigo e por eu vos rogu?e vos castigo
v.5	B V	que vos non pes de vos el ben querer, que vos non pes de vos el ben querer,
v.6	B V	mays non vos mand?i, filha, máys fazer. mays non vos mand?i, filha, máys fazer.
v.7	B V	E, u m?estava en vós falando E, u m?estava en vós falando
v.8	B V	e m?esto que vos digo rogava, e m?esto que vos digo rogava,
v.9	B V	doy-me del, tam muyto chorava; doy-me del, tan muyto chorava;
v.10	B V	e por én, filha, rogu?e mando -1 e por én, filha, rogu?e mando -1
v.11	B V	que vos non que vos non

v.12	B V	
v.13	B V	Ca de vos el amar de coraçon Ca de vos el amar de coraçon
v.14	B V	non vei?eu ren de que vós hi perçades, +1 non vei?eu ren de que vós hi perzades, +1
v.15	B V	sen hi máys aver, mays guaahades; sen hi máys aver, mais guaahades;
v.16	B V	e por esto, pola mha beençon, e por esto, pola mha beenzon,
v.17	B V	que vos non pes de vos el ben querer, que vos non pes de vos el ben querer,
v.18	B V	

- letto 277 volte

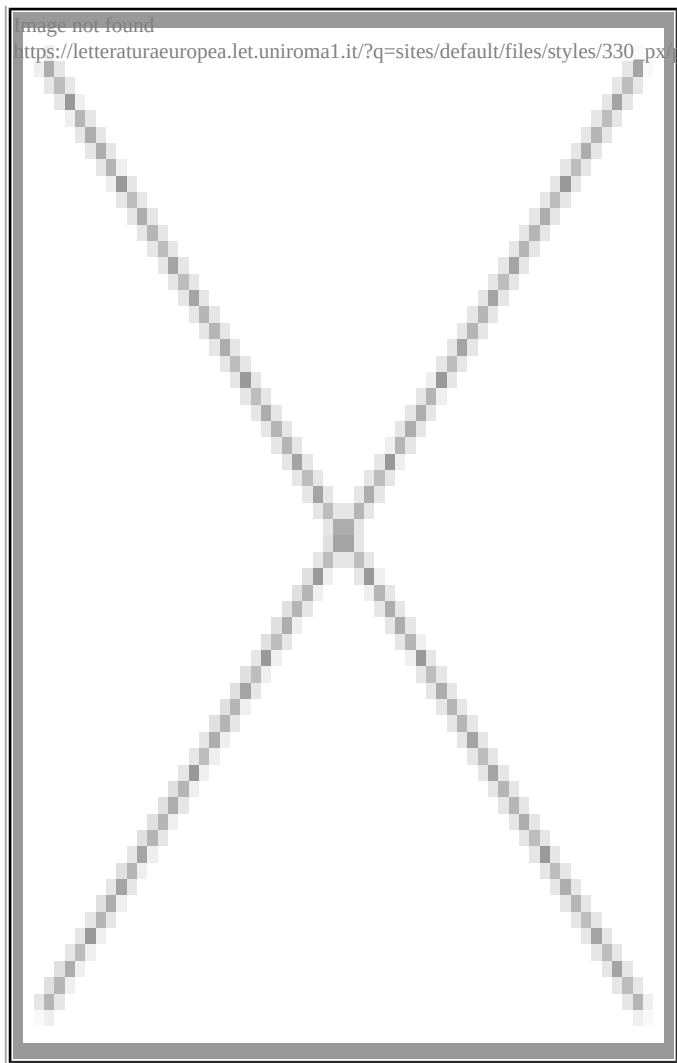
Tradizione manoscritta

- letto 281 volte

CANZONIERE B

- letto 253 volte

Edizione diplomatica

	image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/lmr_76.jpg&itok=XNZPIrL4 Rogamoie filha o uossamig(os) Muyta ficado q(ue) u(os) rogasse Que deu(os) amar no(n) u(os) pesasse E por eu u(os) rogue u(os) castigo Que u(os) no(n) pes deu(os) el be(n) q(ue)rer Mays no(n) u(os) mandi filha. mays fazer Eu. mestaua. e(n) uos falando E mesto q(ue) u(os) digo rogaua. Doyme del Tam muyto choraua. E p(or)en. filha Roguema(n)do Que u(os) no(n) ?? Ca deu(os) el amar de coraço(n) No(n) ueieu re(n) de q(ue) uos hi perçades Sen hi mays auer mays guaahades E p(or) esto pola. mha beençon. Queu(os) no(n) pes deu(os) el be(n) q(ue)rer
--	--

- letto 194 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Rogamoie filha o uossamig(os) Muyta ficado q(ue) u(os) rogasse Que deu(os) amar no(n) u(os) pesasse E por eu u(os) rogue u(os) castigo Que u(os) no(n) pes deu(os) el be(n) q(ue)rer Mays no(n) u(os) mandi filha. mays fazer	Roga-m?oie, filha, o voss?amigos muyt?aficado que vos rogasse que de vos amar non vos pesasse; e por eu vos rogu?e vos castigo que vos non pes de vos el ben querer, mays non vos mand?i, filha, máys fazer.
	II
Eu. mestaua. e(n) uos falando E mesto q(ue) u(os) digo rogaua. Doyme del Tam muyto choraua. E p(or)en. filha Roguema(n)do Que u(os) no(n) ??	E, u m?estava en vós falando e m?esto que vos digo rogava, doy-me del, tam muyto chorava; e por én, filha, rogu?e mando que vos non

	III
Ca deu(os) el amar de coraço(n) No(n) ueieu re(n) de q(ue) uos hi perçades Sen hi mays auer mays guaahades E p(or) esto pola. mha beençon. Queu(os) no(n) pes deu(os) el be(n) q(ue)rer	Ca de vos el amar de coraçon non vei?eu ren de que vós hi perçades, sen hi máys aver, mays guaahades; e por esto, pola mha beençon, que vos non pes de vos el ben querer,

- letto 196 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_562.jpg&itok=5C7XR1ha

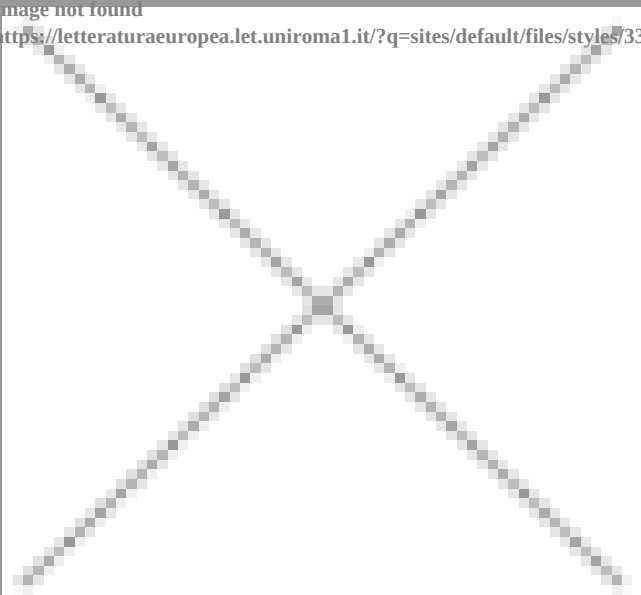


- letto 301 volte

CANZONIERE V

- letto 251 volte

Edizione diplomatica

 image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr1_90.jpg&itok=Ra4rsHh2	Rogamoie filha ouossamig(os) muytaficado que u(os) rogasie que deu(os) amar no(n) u(os) pesasse e por eu](os)[u(os) rogue u(os) castigo que u(os) no(n) pes de u(os) el ben querer mays no(n) u(os) mandifilha mays fazer
 image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr2_90.jpg&itok=iu_A-DYf	Eu mestaua en uos fala(n)do emesto q(ue)u(os) digo rogaua doyme del ta(n) muyto choraua e p(or)en filha rogue ma(n)do que u(os) no(n).
	Ca deu(os) el amar de coraço(n) no(n) ueieu re(n) de q(ue)uos hi perzades sen hi mays auer mais guaahades ep(or) esto pola mha beenzon queu(os) no(n) pes deu(os) el ben q(ue)rer

- letto 180 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
--	---

Rogamoie filha ouossamig(os) muytaficado que u(os) rogasie que deu(os) amar no(n) u(os) pesasse e por eu](os)[u(os) rogue u(os) castigo que u(os) no(n) pes de u(os) el ben querer mays no(n) u(os) mandifilha mays fazer	Roga-m?oie, filha, o voss?amigos muyt?aficado que vos rogasie que de vos amar non vos pesasse; e por eu vos rogu?e vos castigo que vos non pes de vos el ben querer, mays non vos mand?i, filha, máys fazer.
	II
Eu mestaua en uos fala(n)do emesto q(ue)u(os) digo rogaua doyme del ta(n) muyto choraua e p(or)en filha rogue ma(n)do que u(os) no(n).	E, u m?estava en vós falando e m?esto que vos digo rogava, doy-me del, tan muyto chorava; e por én, filha, rogu?e mando que vos non
	III
Ca deu(os) el amar de coraço(n) no(n) ueieu re(n) de q(ue)uos hi perzades sen hi mays auer mais guaahades ep(or) esto pola mha beenzon queu(os) no(n) pes deu(os) el ben q(ue)rer	Ca de vos el amar de coraçon non vei?eu ren de que vós hi perzades, sen hi máys aver, mais guaahades; e por esto, pola mha beenzon, que vos non pes de vos el ben querer,

- letto 176 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_165.jpg&itok=WL5-eYNc



- letto 288 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/roga-m-oje-filha-o-voss-amigo>